



**МАКЕДОНСКО
ЕКОЛОШКО
ДРУШТВО**
ГОДИШЕН ИЗВЕШТАЈ

ANNUAL REPORT
**MACEDONIAN
ECOLOGICAL
SOCIETY**



2016

СОДРЖИНА

CONTENT

Тимот на МЕД	03	The MES team
Петти конгрес на еколозите на Македонија со меѓународно учество	07	The fifth congress of ecologists of Macedonia with international participation
Заштита на растенија и екосистеми	09	Protection of plants and ecosystems
Проучување и заштита на птици	11	Protection and study of birds
Зачувување на дивите видови	13	Protection of wild animals
Управување со заштитени подрачја	15	Management of protected areas
Луѓе и природа	19	People and nature
Еколошка едукација	21	Ecological education
Политики за заштита на природата и животната средина	25	Environmental protection polices
ГИС Аналитика и управување со бази на податоци	27	GIS analytics and data base management
Организациски развој	29	Organizational development
Финансиски преглед	31	Finances



МАКЕДОНСКО ЕКОЛОШКО ДРУШТВО

MACEDONIAN ECOLOGICAL SOCIETY

ОРГАНИЗАЦИСКА СТРУКТУРА

Извршен директор

Робертина Брајаноска

Заштита на растенија
и екосистеми

Наталија Меловска
раководител на програма

Проучување
и заштита на птици

Данка Узунова
раководител на проект

Зачувување
на диви видови

Диме Меловски
раководител на програма

Ѓорѓе Иванов
раководител на проект

Александар Стојанов
раководител на проект

Богољуб Стеријовски
асистент на проект

Управување
со заштитени подрачја

Деспина Китанова
раководител на програма

Даниела Заец
асистент на проект

Еколошка едукација

Светлана Пејовиќ
раководител на програма

Агроекологија

Односи со јавност

Ксенија Путилин
раководител на проект

Политики за заштита на
природата и животната средина

Луѓе и природа

**Фросина Пандурска
Драмирјанин**
раководител на проект

GIS аналитика и управување
со бази на податоци

Васко Авукатов
раководител на проект

Одговорно лице за финансии
и администрација

**Александра Тодоровска
Апостолова**

Технички секретар

Ана Арсовска

ORGANISATIONAL CHART

Executive Director

Robertina Brajanoska

Protection of plants
and ecosystems

Natalija Melovska
Program Manager

Protection and study
of birds

Danka Uzunova
Project Manager

Protection of
wild animals

Dime Melovski
Program Manager

Gjorge Ivanov
Project Manager

Aleksandar Stojanov
Project Manager

Bogoljub Sterijovski
Project Assistant

Management of
protected areas

Despina Kitanova
Program Manager

Daniela Zaec
Project Assistant

Ecological education

Svetlana Pejovic
Program Manager

Agroecology

Public relations

Ksenija Putilin
Project Manager

Environmental
protection policies

People and nature

**Frosina Pandurska
Dramakjanin**
Project Manager

GIS analytics and database
management

Vasko Avukатов
Project Manager

Financial and
administrative officer

**Aleksandra Todorovska
Apostolova**

Technical secretary

Ana Arsovska

Со тим од
With a team of

16 вработени и
employees and

21 член на Собранието
members of the Assembly

МЕД оваа година организираше
MES organized

52 јавни настани низ целата држава.
public events around the country.

Спроведе активности во
Implemented activities in

21 подрачја важни за зачувување на природата.
areas of conservation interest.

Истражуваше над
Studied over a

100 видови на растенија и животни.
species of plants and animals.

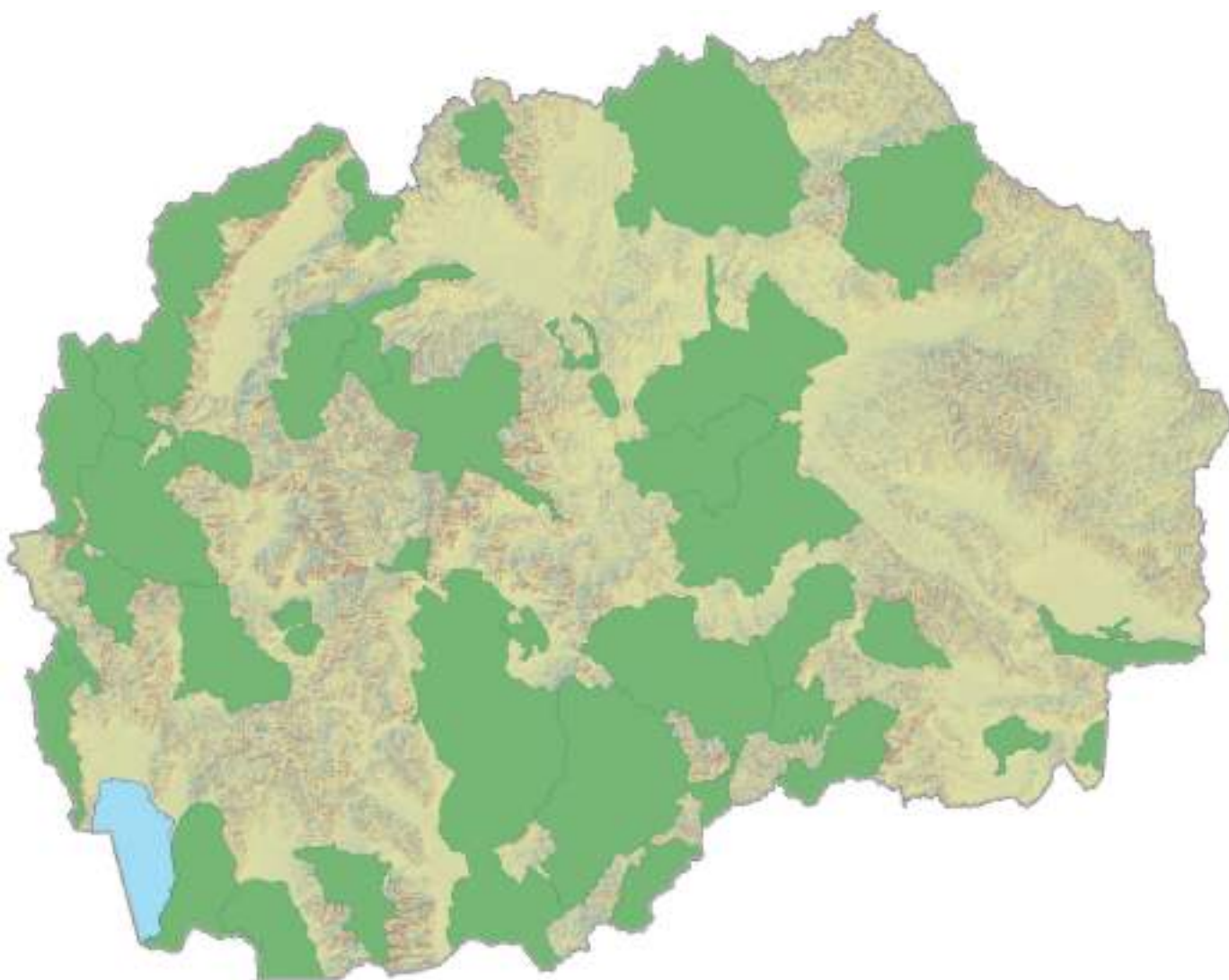
Соработуваше со над
Cooperated with over

500 волонтери
volunteers

И имаше поддршка од над
And enjoyed the support of over

11.000 граѓани на социјалните медиуми.
people on social media.

КЛУЧНИ ПОДРАЧЈА ЗА ЗАЧУВУВАЊЕ НА БИОДИВЕРЗИТЕТОТ НА МАКЕДОНИЈА
KEY BIODIVERSITY AREAS IN MACEDONIA





ПЕТТИОТ КОНГРЕС НА ЕКОЛОЗИТЕ НА МАКЕДОНИЈА СО МЕЃУНАРОДНО УЧЕСТВО THE FIFTH CONGRESS OF ECOLOGISTS OF MACEDONIA WITH INTERNATIONAL PARTICIPATION

ЕДНА ОД ГЛАВНИТЕ ЦЕЛИ НА МЕД е да ја промовира и унапредува науката а еден од најзначајните начини на кои тоа можеме да го направиме е преку организацијата на Конгресот на еколози на Македонија со меѓународно учество. Нашиот петти конгрес беше одржан во Охрид на крајот на октомври 2016 година. Главната цел на овој конгрес останува непроменета – да се разменат искуствата и знаењата помеѓу еколозите и научниците од сродните науки. Сепак конгресот има цел и да ја подигне јавната свест за важноста на научната работа од областа на екологијата.

Повеќе од 300 научници и гости од 13 европски држави учествуваа на Конгресот и околу 250 од нив ги претставија резултатите од нивните истражувања во рамките на девет еколошки секции: Популации, заедници и екосистеми; Хидробиологија, управување и мониторинг на води; Биолошка разновидност и конзервациска биологија; Шумарство и земјоделство; Управување со природни ресурси; Животна средина, загадување и глобални промени; Урбана екологија и здравје; Еколошка едукација и Студентски симпозиум. Во рамките на конгресот беше одржана и тркалезна маса за диверзитетот на домашни животни на Балканскиот Полуостров. Дополнително на конгресот беше поставена изложба на над 500 детски фотографии на тема екологија кои беа испратени од 70 основни училишта низ Македонија а се прикажаа и сите документарни видео материјали на МЕД. На почетокот на 2017 година МЕД го објави Зборникот на трудовите кои беа презентирани на Конгресот.

ONE OF THE MAIN GOALS OF MES is to promote and advance science and one of the most significant ways we can do that is by organizing the Congress of Ecologists of Macedonia with International Participation. Our fifth Congress was held in Ohrid at the end of October 2016. The main objective of the Congress remains to be the exchange of experiences and knowledge among ecologists and scientists from related sciences; as well as raising public awareness for the importance of the scientific work done in this field.

More than 300 scientists and guests from 13 European states participated in the Congress and around 250 of them presented results from scientific research in the framework of our nine ecological sections: Populations, Communities and Ecosystems; Hydrobiology, Water Monitoring and Management; Biological Diversity and Conservation Biology; Forestry and Agriculture; Natural Resource Management; Environment, Pollution and Global Changes; Urban Ecology and Health; Ecological Education and Student Symposium. The Congress also included a round-table discussion on diversity of domestic animals in the Balkans. Additionally, we organized an exhibition of over 500 eco-photos made by children from 70 schools throughout Macedonia and showed all documentary videos made for MES. At the beginning of 2017 we published the Congress Proceedings.





ЗАШТИТА НА РАСТЕНИЈА И ЕКОСИСТЕМИ

PROTECTION OF PLANTS AND ECOSYSTEMS

Активностите за заштита на растенија се дел од нашите проекти во последните 10 години. Најголем дел од проектите се фокусирани на документирање и заштита на дивите растенија, промоција и едукација, како и создавање нови капацитети за зачувување на растителниот диверзитет. Концептот за зачувување на екосистеми е релативно нов дел од програмите и проектите на МЕД. Тој има за цел да истражи и проучи цели екосистеми во различен опсег – еколошки, биолошки, социолошки или економски. За сега, само еден проект беше целосно посветен на истражување на воден екосистем, но неколку помали активности за проучување на екосистеми беа спроведени во рамките на други проекти.

Во 2016 година целосно беа завршени сите активности околу истражувањето на водниот екосистем на Јабланица каде работевме во насока на одржливо искористување на сите ресурси, вклучувајќи ги и растенијата. Посебно бевме посветени на аплицирање на добрите практики во управувањето со шумите кои имаат значајна улога во заштитата од поплави. Нашата наредна цел за оваа планина е таа да стане заштитено подрачје, од втора категорија, односно национален парк. Јабланица во Албанија е прогласена за национален парк од 2008 година.

Plant conservation activities have been part of many of our projects in the past 10 years. In this respect, the projects are related to documenting and conserving plant diversity, promoting education and awareness about plant diversity and building capacity for the conservation of plant diversity. The ecosystem protection concept is relatively new part of MES's programs and projects. It aims at research and study of whole ecosystems in deferent scopes of work – ecological, biological, sociological or economical. So far, only one big project has been finished where a water ecosystem has been studied, but few small scale actions have been conducted within other, bigger projects as separate components for ecosystems.

In 2016 we wrapped up with all our efforts on Jablanica Mountain where worked on sustainable use of all resources including plants. We were especially focused on good forestry practices as an important factor in flood protection. Our next goal for this mountain is the proclamation of a second category protected area i.e. national park. Jablanica has been a national park in Albania since 2008.





ПРОУЧУВАЊЕ И ЗАШТИТА НА ПТИЦИ PROTECTION AND STUDY OF BIRDS

Истражувањата на различни видови птици резултираа со практична примена на конзервациски активности за нивно зачувување и ревизија на веќе дефинираните Значајни подрачја за птици (ЗПП) во Македонија. Дополнително, тие претставуваа научна основа за подобрување на релевантната национална легислатива за заштита на птици и подигнување на свеста на јавноста.

ПТИЦИТЕ КОИ ГИ КОРИСТАТ МЕДИТЕРАНСКИТЕ ПРЕЛЕТНИ ПАТИШТА кои поминуваат низ Македонија се соочуваат со слични закани како и во целиот регион. Затоа, МЕД во соработка со девет медитерански земји учествуваше во спроведување на проект кој ги зајакна капацитетите на локалните организации во Значајните подрачја за птици (ЗПП), создаде основа за практична соработка помеѓу МЕД и енергетскиот сектор, и собиравме податоци за птиците преселници кои гнездат во Македонија.

Соработката со локални организации во ЗПП вклучуваше обука за препознавање на птици и следење на нивната преселба, со цел овие организации да прераснат во идни локални конзервациски групи. Дополнително, им овозможивме на три локални организации можност сами да се стекнат со практично искуство во спроведување на конзервациски проекти преку доделување на микро-грантови. Како дел од нашата соработка со енергетскиот сектор ја организиравме и првата национална работилница за развивање на карти за сензитивност за птици и енергетска инфраструктура. Оваа година ја прославивме и 50 годишнината на Меѓународниот цензус на водни птици и по седми пат го повторивме зимскиот цензус на водни птици во седум различни водни живеалишта низ Македонија. Преселбата на птиците е фасцинантен феномен и таа порака ја споделивме и годинава преку одбележување на Светскиот ден на птиците преселници и Европскиот ден за набљудување птици.

АТЛАСОТ НА ГНЕЗДЕЧКИ ПТИЦИ ЗА ЕВРОПА обезбедува квантитативни податоци за гнездечката орнитофауна во Европа. Во овој европски проект МЕД во соработка со партнери од Природонаучен Музеј на Македонија, Природонаучен Музеј на Јужна Моравија, Република Чешка, Швајцарски Институт за Орнитологија и SOVON/BirdLife International заеднички учествува преку собирање податоци за гнездечката орнитофауна во Македонија. Овој мешан тим спроведе теренски истражувања на 116 квадранти (1x1km) во периодот од април до јуни.

МОНИТОРИНГОТ НА КАДРОГЛАВИ ПЕЛИКАНИ на Преспанско Езеро оваа година беше спроведуван во периодот од февруари до јули. Два пати месечно тимот на МЕД ја спроведуваше оваа активност заедно со партнерите од Албанија (ППНЕА) и Грција (СПП). Резултатите од ова истражување придонесуваат кон разбирањето на екологијата на овој загрозен вид и неговото зачувување.

Our research of different species of birds resulted with the practical implementation of conservation activities and the review of the Important Bird and Biodiversity Areas (IBAs) in Macedonia. Additionally, they represent a scientific basis for improvement of the relevant national legislation for protection of birds and raising public awareness.

THE BIRDS THAT USE THE MEDITERRANEAN FLYWAYS passing through Macedonia face similar threats as throughout the region. That is why we cooperate with nine Mediterranean countries in an effort to strengthen local organizational capacities at IBAs, establish a basis for cooperation between MES and the energy sector as well as collect data on migratory birds nesting in Macedonia.

The cooperation with local organizations in IBAs included training for bird identification and migration monitoring thus moving these organizations closer to future local conservation groups. Also, we provided an opportunity for three local organizations to gain practical experience in implementation of conservation projects through our micro-grant scheme. As part of our cooperation with the energy sector we organized the first national workshop for the development of sensitivity maps for birds in relation to energy infrastructure. This year we also celebrated the 50th anniversary of the International Mid-winter Waterfowl Census and for the seventh time counted all waterfowl on seven wetlands throughout Macedonia. Bird migration is a fascination phenomenon and this was a message we shared through our celebration of the World Migratory Bird Day and the Euro-Birdwatch Day.

THE BREEDING BIRD ATLAS OF EUROPE provides quantitative data for the nesting ornithofauna of Europe. In this project MES was supported by the Macedonian Natural History Museum, the South Moravian Natural History Museum from the Czech Republic, the Swiss Institute of Ornithology and SOVON/BirdLife International in collecting data about the nesting ornithofauna of Macedonia. This diverse team conducted field research on 116 plots (1x1km) in the period between April and June.

THE MONITORING OF DALMATIAN PELICANS at Prespa Lake was augmented this year to cover the period from February to July. The biweekly monitoring was carried out on a regional level with both our partners from Albania (PPNEA) and the lead partner from Greece (SPP) participating. The results are contributing to understanding the ecology of the species.





ЗАЧУВУВАЊЕ НА ДИВИТЕ ВИДОВИ

PROTECTION OF WILD ANIMALS

Оваа програма обезбедува научна основа за интегрално зачувување на дивите животни, особено крупните цицачи. Во 2016 година оваа програма спроведе проекти кои обезбедија мониторинг на видовите кои бараат итни мерки за зачувување, како балканскиот рис. Сепак, ние работиме и на подигнување на јавната свест, едукација и соработка со засегнатите страни. Нашите напори вклучуваа и индиректни мерки за зачувување на природата преку лобирање за нови заштитени подрачја.

ПРОГРАМАТА ЗА ЗАКРЕПНУВАЊЕ НА БАЛКАНСКИОТ РИС спроведе теренските активности во тесна соработка со волонтери и членови на МЕД, Истражувачкото друштво на студенти биолози, стажанти на МЕД од Италија како и локални ловци и членови на мониторинг мрежата за рис од Кичево. На една од теренските активности тимот успешно го залови и рисот Деки кому му беше поставен околувратникот. Тимот дополнително зеде примерок од крв за генетски и здравствени анализи и други мерки. Деки беше следен со помош на сателитска телеметрија околу 6 месеци. За ова време се собраа вредни еколошки информации за неговата територија и исхрана. Деки е четвртиот рис обележан со околувратник. Претходните три мажјаци ги добија имињата Марко, Ристе и Мартин. Програмата продолжи со работа на полуинтензивна сесија со фото-замки на планината Јабланица и екстензивна сесија во регионот на Кичево. Двете сесии се спроведоа во периодот од јануари до април/мај. Овие фото-замки беа делумно поставени и следени од страна на нашите локални конзервациски групи од регионите. Резултатите од фото-замките донесоа податоци за три риса, двајца мажјаци и една женка, но и за уште 12 други видови на цицачи: лисици, зајаци, срњи, јазовци, куни, диви свињи, диви мачки, мечки, ежови, волци и верверици.

МОНИТОРИНГ МРЕЖАТА која се состои од локални конзервациски групи со над 30 волонтери одржа три состаноци на кои се споделуваа информации за членовите а беше одржана и работилница за користење на ГПС апликации.

ПОСТОЕЧКАТА ЗАКОНСКА РАМКА за ловство беше анализирана од страна на проф. д-р Николчо Велковски во соработка со Гоце Николовски од шумарскиот факултет. Нивната анализа обезбеди јасни насоки за подобрување на легислативата во поддршка на зачувувањето на Балканскиот рис.

НОВАТА ФАЗА НА ОВАА ПРОГРАМА започна во август и очекуваме на трае до крајот на 2018 година. Меѓународниот тим кој ќе работи на новата фаза ќе користи методологијата на „отворени стандарди“ во зачувување на природата за фазите на планирање, имплементација и мониторинг на проектните активности. Три работилници за оваа методологија беа одржани со сите партнери на МЕД: ППНЕА од Албанија, КОРА од Швајцарија и Еуронатур од Германија.

This program provides scientific background for integral protection of wild animals, mostly large mammals. In 2016 this program implemented projects which provided monitoring for species that require urgent conservation, such as the Balkan lynx. However, we also worked on raising public awareness, education and cooperation with stakeholders. Our efforts also included indirect conservation measures through lobbying for new protected areas.

THE BALKAN LYNX RECOVERY PROGRAMME has successfully captured one more individual in a box-trap on Stogovo. The team that captured the lynx consisted of local conservation group members, MES team members and volunteers. This lynx was fitted with a GPS collar and we took bloody samples for genetic and health analysis. After the release, this lynx was tracked for another six months with satellite telemetry. He has provided us with valuable ecological data on his territory and food. This lynx, named Deki is the fourth captured individual after Marko, Riste and Martin. The Program continued its work with a semi-intensive and extensive sessions of photo-traps research on Jablanica Mountain and in the Kichevo region, respectively. Both sessions lasted from January to April-May. These photo-traps were partially installed and monitored by our local conservation groups from the region. The results have brought forth data on three lynx individuals, two males and a female, but also of another 12 different species of mammals: foxes, rabbits, roe deer, badgers, martens, wild boars, wild cats, bears, hedgehogs, wolves and squirrels.

THE MONITORING NETWORK consisting of local conservation groups with over 30 volunteers held three meetings in order to disseminate information among its members. We also held a workshop for using new GPS applications.

THE EXISTING LEGAL FRAMEWORK for hunting practices was analysed by Professor Nikolcho Velokovski, PhD. in cooperation with Goce Nikolovski from the Faculty of Forestry and it provided us with clear recommendations for improvement of this legislation in support of the conservation of the Balkan lynx.

A NEW PHASE started in August and it is expected to last until the end of 2018. The international team of the new phase will use the Open Standard for Conservation methodology for the purposes of planning, implementation and monitoring of project activities. Open standard workshops were held on three occasions and it involved all MES partners: PPNEA from Albania, KORA from Switzerland and EuroNatur from Germany.





УПРАВУВАЊЕ СО ЗАШТИТЕНИ ПОДРАЧЈА

PROTECTED AREA MANAGEMENT

Оваа програма се соочува со предизвикот на недостаток на официјална владина поддршка во ситуација во која заштитените подрачја не се адекватно заштитени потребно е подобрување на плановите за управување со овие подрачја. Преземени се некои од иницијалните чекори за идентификација на Натура 2000 подрачја на национално ниво, но останува уште многу работа пред нас. Се надеваме и дека ќе ја видиме имплементацијата на концептот на еколошки мрежи што е клучна појдовна точка во зголемување на процентот на заштитени подрачја во Македонија.

ПОДДРЖУВАЊЕ НА ОДРЖЛИВА ИДНИНА ЗА ЛУЃЕТО И ПРИРОДАТА НА ОСОГОВСКИТЕ ПЛАНИНИ е нашиот проект кој цели кон обезбедување на одржливо шумарство, подобро разбирање на крупните цицачи и анализа на можностите за развој на еко-туризам во регионот. Сакајќи подобро да ја разбереме екологијата на крупните цицачи во регионот развивме експертска анализа на постојните податоци и врз основа на тоа развивме стратегија за нивното набљудување. Шемата за мониторинг беше споделена со нашите прекугранични партнери и регионалната мрежа на три работилници. Шемата за мониторинг беше имплементирана со помош на локалите конзервациски групи заедно со кои поставивме и следевме 17 камера-замки во регионот. Нашиот прекуграничен тим отвори и фејсбук страна на која се промовира дивниот свет на Осогово, а страната е администрирана од страна на македонските и бугарските локални конзервациски групи. Во 2016 имавме и чест нашите напори и достигнувања да ги презентираме пред Германската федерална фондација за животна средина која го посети регионот.

ПРЕСПАНЕТ како трилатерална мрежа работеше на подобро управување на заштитените подрачја во регионот на Преспа во Македонија, Грција и Албанија. Ентузијазмот за овој регион го делиме со Друштвото за заштита на Преспа од Грција и организацијата за Заштита и зачувување на природната средина од Албанија. Во 2016 година работевме на подигање на локалната и националната свесност со цел да ја зголемиме соработката со локалните конзервациски групи. Бидејќи сметаме дека раната едукација на идните генерации е клучот за овој регион, ние вложивме многу време во соработката со локалните училишта. Нашиот образовни напори беа фокусирани на важноста на растенијата и птиците како дел од неверојатната биолошка разновидност на Преспа. Во соработка со локалните училишта од трите држави по повод Светскиот ден на водните површини изработивме макета чишто делови беа споени за време на меѓународниот настан одржан во Ресен. Овој настан беше одлична можност за разменување на искуства и идна соработка меѓу тројцата градоначалници од Македонија, Албанија и Грција.

This program faces a challenging prospect of lack of official government support while facing a situation where protected areas in the country are not adequately designated and management of designated sites needs improvement. Some initial steps on identification of Natura 2000 sites on a national level have been undertaken however, we need a lot more efforts. We are also hoping to see the implementation of the concept of ecological networks which is the starting point for increase of protected areas in Macedonia.

SUPPORTING A SUSTAINABLE FUTURE FOR PEOPLE AND NATURE ON OSOGOVO MOUNTAIN is our project that aims to provide sustainable forestry, better understanding of large mammals and an analysis for the possibilities for eco-tourism development in the region. In order to better understand the ecology of large mammals in the region we developed an expert analysis of existing data and based on that we developed a strategy for their monitoring. The monitoring scheme was shared with our cross-border partners and our regional network at three workshops. The monitoring scheme was implemented jointly with local conservation groups and as part of it we set up and controlled 17 camera-traps in the region. Our cross-border team set up a Facebook page for the promotion of the wild life on Osogovo, this outreach page is administered both by the Macedonian local conservation groups and the Bulgarian ones. We were also fortunate enough to organize a meeting with the German Federal Environmental Foundation where we could show-case our achievements and results.

PRESPLANET our trilateral network works on the improved management of the protected areas in the Prespa region of Macedonia, Greece and Albania. We share the enthusiasm for this region with the Society for Protection of Prespa from Greece and the organization Protection and Preservation of Natural Environment in Albania. Last year we worked on raising local and national awareness in an attempt to increase willingness for cooperation with local conservation groups. Seeing as education of the future generations of the region is the key we have invested a lot of time in working with local schools. Our education efforts have been focused on the importance of plants and birds as part of the outstanding biodiversity of Prespa. In one of our joint educational activities, we supported local schools from all three countries in constructing a model of the region which was finally put together during the celebration of the World Wetland Day. This celebration brought together not only the models which created the whole Prespa region but also local communities and all three mayors. We published the fourth PrespaNet newsletter which highlighted all Prespa festivals and holidays. This year Macedonian forestry students participated in the first ever trilateral student camp which focused on Greek Juniper conservation. PrespaNet jointly celebrated the Green Belt Day and held an Annual meeting on 22nd June in Lemos, Greece.

УПРАВУВАЊЕ СО ЗАШТИТЕНИ ПОДРАЧЈА

PROTECTED AREA MANAGEMENT

Како дел од нашите промотивни напори и оваа година ние го објавивме информаторот за ПреспаНет во кој беа наведени најинтересните народни и верски празници и фестивали кои се одржуваат во Преспа. Дополнително, македонски студенти по шумарство учествуваа во првиот трилатерален студентски камп кој имаше фокус на зачувувањето на фојата. На 22 јуни во Лемос, Грција, партнерите од ПреспаНет го прославија Денот на зелениот појас и одржаа годишна средба.

ЛОКАЛНОТО НАСЕЛЕНИЕ БАРА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ШАР ПЛАНИНА ЗА НАЦИОНАЛЕН ПАРК како резултат на долгорочната посветена работа на МЕД во регионот. Платформата „Пријатели на Шара“, предводена од МЕД беше особено активна во подигнувањето на локалната свесност за граѓанската вклученост и моќ. Платформата беше особено активна откако ја заврши обуката за комуникации и разви заедничка комуникациска стратегија. Пријателите на Шара се обидоа да допрат до сите клучни чинители преку настаните кои ги организираше, од новогодишна забава за поддржувачите, до еднодневна билатерална конференција за важноста на заштитените подрачја во Македонија и Косово; од поддршка на фестивалите за локални производители до конференции за печат; од ексклузивни настани за планинарење со над 1300 учесници до отворени денови на кои се дискутираше моменталната состојба на заштитата. Платформата спроведе и истражување за јавното мислење на локалното население кое покажа дека над 80% од нив сака Шар Планина да добие статус на национален парк. Како дел од активностите МЕД додели и грант на првата кооператива за потрошувачи на органски производи „Наша добра земја“ кои спроведоа проект за едукација на локалните фармери за органско производство а обезбеди и обука за локалните училишта со кои ги направија и првите органски јавни градини. Пријателите на Шара маркираа и уште пет нови планинарски патеки и спроведоа анализа на мрежата на патеки на Шар Планина. МЕД исто така, изработи анализи за промената на искористувањето на земјиштето и природните ресурси, со фокус на искористување на шумите, печурките и лековитите растенија на Шар Планина.

LOCALS INITIATE THE PROCLAMATION OF NATIONAL PARK SHAR MOUNTAIN as an outcome from long-term dedication of MES in the region of Shar. The MES-lead platform Friends of Shar was especially active in raising public awareness about civic involvement and power. Especially after all participants of the platform completed a training on communications and developed a joint communication strategy. The platform's public events ranged from New Year's party to one day bilateral Conference on the importance of protected areas in Macedonia and Kosovo; from support of local produce festivals to press conferences; from VIP hiking events with 1300 participants to open days for sharing updates on current state of protection. The platform also carried out a survey of the local population which showed that over 80% of them are in favour of Shara receiving the status of National Park. MES additionally awarded a grant to the first organic produce cooperative Our Good Earth for a project which will train local farmers in organic and beyond organic production as well as provide education for local schools which will start first public organic gardens. The platform further marked five new hiking trails in Shar and conducted an analysis of the hiking-trail network. MES is also developing expert papers on land-use change and use of natural resources.



Автор: Доријан Миловановиќ | Фото натпревар на Пријателите на Шара
Author: Dorijan Milovanovik | Friends of Shar Photo Competition





ЛУЃЕ И ПРИРОДА

PEOPLE AND NATURE

Кога станува збор за зачувување на природата невозможно е да се игнорира улогата на општеството во секој чекор, од истражувањата до донесувањето на одлуки. Современите текови во зачувување на природата бараат разбирање на општествените и културните контексти како и подобри вештини меѓу оние кои ги креираат политиките и клучните чинители на национално ниво. Преку комбинирањето на експертизата, знаењето и искуството МЕД придонесува кон имплементацијата на политиките за природа и биодиверзитет преку ефективна комуникација, организација и посредување во процеси кои директно го вклучуваат локалното население и локалните граѓански организации.

ПОВРЗУВАЊЕ НА ЛУЃЕТО И ПРИРОДАТА – ИПА мрежи во Македонија. Овој проект во 2016 година беше третата фаза од програмата за зачувување на растенија која започна во 2007 година. Овој проект е дел од поголемата иницијатива наречена „Зачувување на диви растенија и хабитати за луѓето низ Медитеранот“ која е предводена од IUCN и PlantLife. Работејќи на ова поле МЕД продолжи да ја развива мрежата за поврзување на луѓето и природата на четири значајни подрачја за растенија (ЗРП) која е дел од медитеранската мрежа на луѓе кои работат на зачувување на разновидноста на растенија и габи во ЗРП.

Приоритет беше даден на соработката со локалните партнери со цел да се регрутираат, развиваат и координираат волонтерите или локалните конзервациски групи кои спроведуваат активности во ЗРП. Во секое подрачје нашите соработници организираа активности и настани со цел да се согледаат заканите за подрачјето (беа спроведени и директно конзервациски мерки и активности кои се од корист за растенијата и заедниците); подигнување на јавната свест за растенија, предизвици за зачувување на растенијата; промовирање на рекреативни активности поврзани со растенија; мониторинг на статусот на клучни видови во ЗРП. Подрачјата на кои работевме оваа година беа Богданци, Дојран, Преспа и Илинска Планина и за секое од нив изготвивме визија на локалната заедница која ги соедини визиите на жителите и локалните/регионалните власти. Оваа визија е прв чекор кон донесување на планови за управување со овие значајни растителни подрачја. Во секое од овие подрачја соработувавме и со локалните координатори и групи за да подготвиме комуникациски материјали во поддршка на настаните, активностите за подигање на јавната свест за растенијата, важноста и зачувувањето на овие подрачја. Важно е да се истакне дека овој проект беше подржан од Plantlife и IUCN кои овозможиле споделување на искуства поврзани со зачувување на растенија во регионот на Балканот и низ Медитеранот.

When it comes to nature conservation, it is inevitable to include the role of society in every part of it, from research to the decision making processes. The modern flows of nature conservation dictate understanding of both social and cultural context of conservation and improved skills among policymakers and other stakeholders at a national level. By combining its expertise, knowledge and experience, MES contributes to the implementation of nature and biodiversity policy through effective communication, organization and facilitation of stakeholder consultation processes, and strengthening capacities among local civil society organizations as well as at some levels of government.

NATURAL NETWORK FOR PEOPLE AND PLACES – IPANets IN MACEDONIA

In 2016 this project was the third phase within the plant conservation program that started in 2007. This project is part of a larger initiative called “Conserving Wild Plants and Habitats for People across the Mediterranean” lead by the expertise of IUCN and PlantLife.

Within this project, MES continued to develop the Natural Network of Plants and People in four Important Plant Areas contributing to the development of a Mediterranean IPANet of people working to conserve the plant and fungal diversity of IPAs.

Main priority was given to the cooperation with local partners in order to recruit, develop and manage volunteers/local conservation groups for conservation activities at IPAs. At each chosen IPA, series of activities and events were organized in order to: address threats to the IPA (e.g. direct conservation action, action that benefits plants and the community); raise awareness of plants, plant conservation issues, and site specific conservation issues; promote the enjoyment of plants at IPAs; monitor the status of key species on IPAs and threats to IPAs. This time the chosen IPAs from Macedonia were Bogdanci IPA, Dojran Lake IPA, Prespa Lake IPA and Ilinska Mountain IPA. In each IPA MES worked together with local coordinators and groups, to develop communication materials to support the activities and raise awareness for plants, the importance and conservation of IPAs. Additionally, a community vision was developed for each IPA together with local stakeholders, including land owners and local/regional authorities which was the first step towards site based management plan for each IPA.

It is important to underline the involvement and support provided by Plantlife and IUCN who enabled the sharing of experience related to plant conservation throughout the Balkan region and across the Mediterranean as appropriate.



ЕКОЛОШКА ЕДУКАЦИЈА ECOLOGICAL EDUCATION

Еколошката едукација е еден од столбовите на нашата работа. Преку неа се надеваме дека ќе развиеме соработка со образовните институции во поддршка на нивната надградба и заеднички ќе ја зајакнеме едукативната програма на национално ниво. Активностите кои се подготвуваат во рамките на оваа програма се тесно поврзани со конзервациските напори на МЕД, па оваа година тие беа насочени кон промовирањето на одржливо искористување на природните ресурси, заштитените подрачја и биолошката разновидност.

ПАТЕКАТА НА КЛУКАЈДРВЧЕТО. е проект насочен кон промовирањето на вредностите на старите букови шуми и концептот на одржливо искористување на шумите. Во рамки на овој проект ја направивме првата едукативна патека длабоко во срцето на старите букови шуми на Осогово. По должината на патеката означивме места за одмор и едукација кои го илустрираат богатиот биолошки диверзитет на буковите шуми. Како дел од проектот организиравме и неколку јавни промотивни настани и испечативме информативни брошури и водичи.

ЕДУКАЦИЈА ВО ПРИРОДА ЗА НАСТАВНИЦИ И УЧЕНИЦИ е темата на најновиот едукативен проект кој МЕД ќе го спроведува во следните три години заедно со шест партнери од мрежата на BirdLife. Во рамките на овој проект ќе се посветиме на изготвувањето на сеопфатни и иновативни едукативни материјали за птиците преселници и климатските промени наменети за воспитувачи и наставници.

Ecological education is one of the pillars of our work. Through this program we hope to develop cooperation with educational institutions in support of their improvement and to jointly strengthen the national education program. The activities implemented by this program are tightly connected to our conservation efforts, so this year they targeted promotion of sustainable use of natural resources, protected areas and biological diversity.

THE WOODPECKER TRAIL. Aiming to promote the value of old beech forests and the concept of sustainable forestry this project created an education trail deep in the heart of the old beech forests of Osogovo. The trail is well marked with educational rest-areas which illustrate the many features of rich biodiversity in beech forests. As part of the project we also printed educational booklets, guides and organized public promotional events.

EMPOWERING TEACHERS AND PUPILS FOR BETTER LIFE THROUGH NATURE. This Erasmus+ funded project was initiated by six BirdLife partners from the Spring Alive network. The project spanning over 3 years will be dedicated to preparing comprehensive and contemporary educational materials for teachers at kindergarten and primary school level for topics related to migratory birds and climate change.



ЕКОЛОШКА ЕДУКАЦИЈА

ECOLOGICAL EDUCATION

ПОСТОЈАНАТА ПОДДРШКА ЗА СИТЕ ПРОЕКТНИ АКТИВНОСТИ останува во фокусот преку изработката на едукативни пакети за сите проекти на МЕД кои зависат од локалното дејствување и одобрување. Оваа година го надградивме едукативниот пакет за рисот со тоа што додадовме дел за нови подрачја, Шар Планина и Преспанскиот регион. Во текот на целата година продолживме да ги посетуваме училиштата и градинките во кои бевме поканети да говориме за биолошката разновидност на Македонија.

ОДНОСИ СО ЈАВНОСТА

Благодарение на проширениот состав на тимот на МЕД и потребата за насочени односи со јавноста, формиравме мал но искусен тим за комуникации. Овој тим работи на изготвувањето на стратегија за комуникации која ќе ги консолидира потребите и претходните искуства на МЕД.

НАУЧНИОТ ФОРУМ ЗА СОСТОЈАБАТА СО ЗАГАДУВАЊЕТО

беше првиот јавен настан кој го организиравме во 2016 година. Свесни за опасните нивоа на загадување на воздухот во неколку градови во Македонија јавноста бараше да дознае повеќе од научниците и ние ја согледавме нашата улога во тој процес како организатори на форум на кој ги собравме научниците од сите релевантни полиња. Покрај презентации за аерозагадување, учесниците изложија и обемни истражувања од областа на загадувањето на почвите и водите во Република Македонија.

ПОСТОЈАНИТЕ КОМУНИКАЦИСКИ АКТИВНОСТИ

продолжија со објавувањето на информаторот на МЕД и информаторот на ПреспаНет, како и промотивните материјали поврзани со некои од проектите. Организиравме јавни настани за одбележување на некои важни денови поврзани со природата и биолошката разновидност и ги имплементиравме кампањите ПролеттаДоаѓа, Синото срце на Европа и Конкурсот за фотографија за Балканскиот зелен појас.

WE CONTINUED TO SUPPORT ALL PROJECT ACTIVITIES.

Educational packages are routinely developed for all projects implemented in MES which depend on local action and approval. This year we expanded the Lynx educational package, developed a set for Shar Mountain and the Prespa region. We also continue to visit schools and pre-schools and provide education on biodiversity in Macedonia.

PUBLIC RELATIONS

Due to the expansion of the MES team and the assessed need for focused public relations we have decided to form a small but experienced communications team. This team is building on the basis of previous years while developing a high level strategy and consolidating efforts.

A SCIENTIFIC FORUM ON THE CONDITIONS WITH POLLUTION

was one of the first public events we organized in early 2016. Aware of the dangerous levels of air pollution in several cities in Macedonia the general public demanded to know more and we saw it as our role to organize a forum which will bring together scientists from all relevant fields and present their findings.

CONTINUED EFFORTS IN PUBLIC RELATIONS

bring us the regularly published MES and PrespaNet newsletters and project related promotional materials. We continued to celebrate important days related to nature and biodiversity; implemented the campaigns Spring Alive and The Blue Heart of Europe and the photo competition for the Balkan Green Belt.







ПОЛИТИКИ ЗА ЗАШТИТА НА ПРИРОДАТА И ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

ENVIRONMENTAL PROTECTION POLICES

Нашата посветеност кон подобрување на политиките за заштита на животната средина е постојана и продолжуваме да ги следиме сите нови текови во тоа поле. Но, во политички турбулентна година како изминатата, соработката помеѓу МЕД и донесувачите на одлуки на национални ниво беше ограничена и полна со предизвици.

МЕД го следеше процесот за изработка на нов Закон за заштита на природата воден од страна на Министерството за животна средина и просторно планирање како дел од проектот за зголемување на капацитетите за воспоставување на НАТУРА2000 во државата. Главната цел на овој процес беше целосно прилагодување на националната легислатива за природата со директивите за птици и хабитати. Во овој процес ние обезбедивме коментари кон нацрт легислативните документи.

Од 2011 година МЕД учествува во редовните состаноци на комитетот за ИПАРД. Во 2016 година беа организирани два состанока за првата фаза на ИПАРД и на почетокот на 2016 беше организиран иницијалниот состанок на комитетот за втората фаза на ИПАРД. Генерално, реализацијата на активности напредува многу бавно и искористувањето на ЕУ фондовите во земјата е многу слабо.

Our focus on environmental protection policies is unwavering and we continue to monitor all relevant developments. However, in a politically turbulent year the cooperation between national-level decision-makers and MES was challenging and limited.

MES followed the process of development of the Law on Nature Protection (developed by the Ministry of Environment and Physical Planning as part of the capacity development project for Natura 2000 network in the country. The main aim was full approximation of national nature legislation with Bird and Habitat directives. MES provided valuable comments to this draft legislative document.

Since 2011, MES participates in the regular IPARD (Instrument for Pre-Accession Assistance in Rural Development) Committee meetings. Two meetings were organized during 2016 for the IPARD phase I, and in February 2016 the initial Committee meeting for the IPARD phase II was organized. In general, realization of the activities goes very slowly and absorption of the EU funds in the country is very low.





ГИС АНАЛИТИКА И УПРАВУВАЊЕ СО БАЗИ НА ПОДАТОЦИ

GIS ANALYTICS AND DATA BASE MANAGEMENT

Оваа програма обезбедува поддршка за скоро сите проекти кои се имплементираат во МЕД и го унапредува начинот на кој собираме податоци, начинот на кој управуваме со нив и како ги користиме. Експертскиот тим за ГИС работи на иновативни решенија за нашите истражувања а обезбедува и обука за персоналот, волонтерите и локалните конзервациски групи.

ОД ДИСТРИБУЦИЈА НА ВИДИОВИ ДО ЗАГУБА НА ШУМИ

во 2016 година изработивме над 120 специјализирани карти за кои беа потребни експертски анализи и напредно користење на нови софтвери. Тимот за ГИС ги набљудуваше, анализираше и следеше податоците кои пристигаа од ГПС околувратниците на рисовите и ги споделуваше овие податоци со засегнатите соработници.

Дополнително, ги идентификувавме шумите со голема конзервациска вредност и ги моделиравме живеалиштата за кафеавата мечка и рисот во Македонија. Работевме и на анализа на загубата на шуми која претставува ризик за ерозија.

Тимот на ГИС програмата обезбеди обука за картографија, ГИС, користење на мобилни апликации за ГИС за персоналот на МЕД и неговите волонтери. Имајќи на ум дека МЕД соработува на многу прекугранични проекти ние обезбедувавме обука и за колегите од Албанија и Косово. Персоналот за ГИС учествуваше на првата интерсекторска работилница за развивање на карти на сензитивност при развивањето на енергетска инфраструктура.

Тимот на ГИС обезбедуваше и постојана системска администрација, развивање и управување со дата бази, администрација на интернет страната на МЕД и слично.

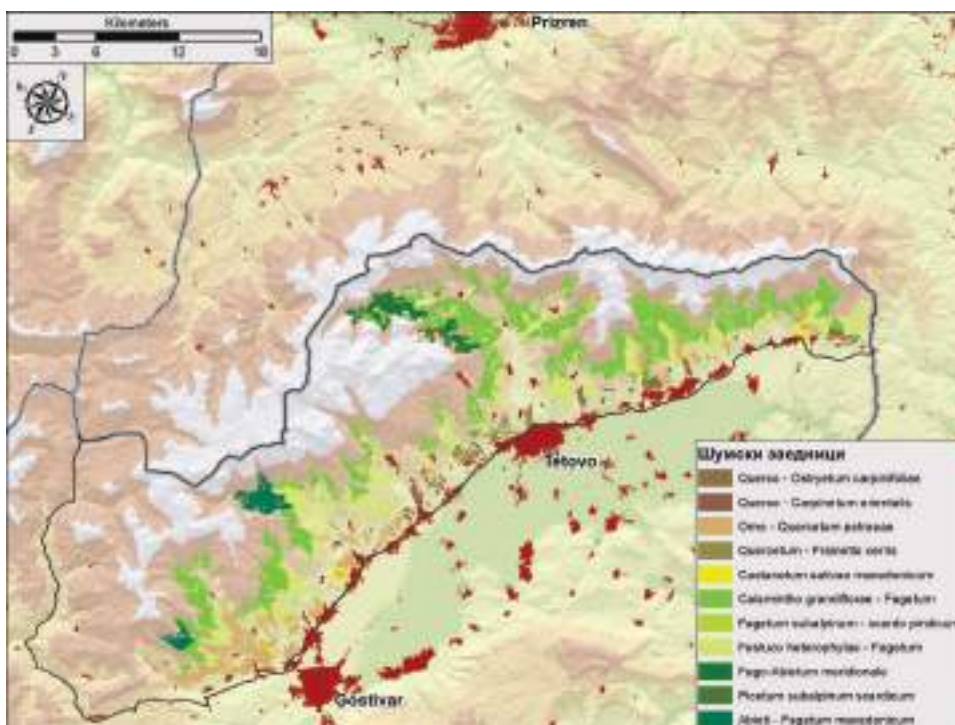
This program provides support for most of the projects implemented in MES but also advances our approach to data collection, management and use. The expert GIS team has worked on innovative solutions for both our research and office staff and provided training for staff, volunteers and local conservation groups.

FROM SPECIES DISTRIBUTION TO FOREST LOSS we developed over 120 specialized maps which required expert analysis and advanced use of new software. The GIS team also monitored, assessed and tracked data received from lynx GPS collars and shared this data in a meaningful way with staff and local conservation groups.

We identified High Nature Value forests on the basis of forestry plans and modelled habitats for brown bear and lynx in Macedonia. Additionally, we completed a forest loss analysis which looked at the risk for erosion.

The expert staff provided training on cartography, GIS, use of mobile applications which replace hand-held GPSs for staff and volunteers. Due to the fact that most MES projects have an international component we also provided training for colleagues from Albania and Kosovo. The GIS staff also participated in the first inter-departmental workshop for development of sensitivity maps for the development of energy infrastructure.

The GIS team also provided system administration, development and maintenance of data bases, administration and update of the MES website as well as technical equipment procurement processes.





ОРГАНИЗАЦИСКИ РАЗВОЈ

ORGANIZATIONAL DEVELOPMENT

Како динамична организација во постојан раст МЕД мораше со поголемо внимание да делува на својот организациски развој и да подготви стратегија за долгорочно делување. Во 2016 година беше согледана потребата за развивање на нов стратешки план. Планот беше изготвен земајќи ги предвид зголемените предизвици и зголемената граѓанска поддршка.

Стратешкиот план беше развиен низ систематски и партиципативен пристап. Истовремено, нашата визија и мисија беа ревидирани, а работевме и на вредностите кои треба да ги почитуваат и негуваат сите во организацијата.

As a dynamic and ever growing organization MES has had to increase the focus on organization development especially when it comes to long-term strategic growth. One of the outcomes in 2016 was the recognized need to develop a new Strategic Plan. This plan was developed in light of growing challenges as well as the increased civic support. The Strategic Plan was developed through a systematic and participatory approach.

During the last of three workshops dealing with the development of the Strategic Plan we recognized the need to review and update our vision and mission, as well as to pen the values upheld by everyone in the organization.

Визија

Граѓаните на Македонија ја ценат и негуваат природата, ја заштитуваат животната средина и се стремат кон економски развој кој се заснова на принципите на одржливост.

Vision

The people of Macedonia appreciate and cherish nature, protect the environment and strive for economic development that rests on the principles of sustainability.

Мисија

Мисијата на МЕД е да ја заштитува природата и животната средина преку зголемено знаење и граѓанска вклученост.

Mission

The mission of MES is to protect nature and the environment through improved knowledge and public involvement.

Развивањето на стратешкиот план започна откако беа завршени два одделни процеси на внатрешно оценување на МЕД, еден спроведен од страна на BirdLife International и еден кој беше спроведен наменски за нашите потреби. Целиот процес на развивање на планот беше поддржан од страна на експерт од BirdLife International кој работеше со персоналот, претседателството, собранието, членовите и волонтерите на МЕД.

Согласно новата стратегија, МЕД се одлучи својата работа помеѓу 2017 и 2019 година да ја фокусира на пет тематски области (столбови): 1) зачувување на видови и живеалишта, 2) заштита на важни подрачја и промоција на еколошки мрежи (био-коридори), 3) подигање на јавната свест и еколошка едукација, 4) промоција и зајакнување на екологијата и науките поврзани со животната средина и 5) организациски развој на МЕД.

The development of the final Strategic Plan was preceded by two self-evaluation processes, one instituted by BirdLife International and one which was developed specifically for our needs. The full process of the development plan was assisted by expert help from BirdLife International and it included the support from MES staff, Presidency and Assembly members, as well as volunteers and members.

MES has decided to focus its work between 2017 and 2019 around five thematic areas (pillars): Conservation of species and habitats; Protection of important areas and promotion of ecological networks (bio-corridors); Awareness raising and environmental education; Promotion and enhancement of ecological and environmental science; and Organizational development of MES.

ОРГАНИЗАЦИСКИ РАЗВОЈ

ORGANIZATIONAL DEVELOPMENT

МЕД ќе го спроведе стратешкиот план со зајакнат внатрешен капацитет и граѓанска поддршка. Друштвото ќе работи на зајакнување на своите основни функции во проектната канцеларија, односно на правилно развивање на програмите, финансиски менаџмент, подигање на нови фондови за финансирање, комуникации, управување со човечки ресурси и стратешко управување.

Капацитетите на нашата организација се зајакнуваат и зголемуваат секоја година преку обезбедувањето на постојана релевантна обука за сите вработени. Оваа година тимот беше обучен како да ја употребува методологијата на Отворени стандарди при планирањето на конзервациски проекти. Дополнително, дел од нашиот тим имаше студиска посета во Полска каде беа посетени селата на штркови, сродни граѓански организации, универзитети и институтот за цицачи на Полската академија на науки. Нашиот тим учествуваше на Конференцијата на зелениот појас, Неделата на зачувување на растенијата, Регионалниот состанок на AEWA, 20та Конференција на советот за европскиот атлас на гнездечки птици и многу други работилници, национални и регионални состаноци.

The Macedonian Ecological Society will implement this Strategic Plan with strengthened internal capacity and maintained civic support. The Society will work on strengthening core functions in the project office, specifically: program development and alignment, financial management, fundraising, focused communications, human resource management and strategic management.

The capacity of our organization is carefully strengthened and enlarged every year. One of the best ways for doing this is to provide relevant training for all employees. This year the team was trained how to employ the Open Standards methodology for planning conservation projects. Furthermore, we attended a study visit of Polish stork villages, civil organizations, universities and mammal institutes; participated in the European Green Belt Conference, the Plant Conservation Week, the Regional AEWA meeting, the 20th Conference on the European Breeding Bird Atlas Council and many more workshops and national or regional meetings.



ФИНАНСИСКИ ПРЕГЛЕД

FINANCIAL OVERVIEW

Во текот на 2016 година, активностите на МЕД беа поддржани од страна на неколку меѓународни организации и фондации.

ГОДИШЕН ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАЈ

Конечниот биланс на МЕД на 01.01.2016 беше 8.845.583,00 денари (пренесени од 2015 година за реализација на тековни проекти), додека на 31.12.2016 билансот беше 3.735.648,00 денари. Вкупниот приход за 2016 година беше 21.911.793, 00 денари, а вкупните трошоци изнесуваат 18.068.249,00 денари. Овие фондови беа употребени за имплементација на проекти во текот на годината а некои од нив ќе продолжат понатаму.

Оваа табела ги претставува приходите:

During 2016, MES activities have been supported by different international organizations and foundations. Challenges – national foundations, donations, fundraising strategy.

ANNUAL FINANCIAL REPORT

The final balance of MES as of 01.01.2016 was 8.845.583,00 denars (transferred from 2015 for realization on ongoing projects), while on 31.12.2016 the balance was 3.735.648,00 denars. Total revenue for 2016 was 21.911.793, 00 denars, and total expenses 18.068.249,00 denars. These funds were used for project implementation and some of those will continue during 2016 as well.

The table presents revenues in separate items:

Приходи	Сума (МКД) Amount (MKD)	Revenues
Приходи од камати и позитивни курсни разлики	945,00	Revenues from interest rates and positive exchange rate discrepancies
Приходи од проектни грантови	12.375.745,00	Revenues from project grants
Приходи од членарини	10.200,00	Revenues from memberships
Приходи од котирација за конгрес	289.600,00	Revenues from congress fees
Донации	40.000,00	Donations
Сопствени приходи	340.000,00	Incomes
Други приходи	35.789,00	Other Revenues
Пренесени средства од минатата година	8.819.514,00	Transferred revenue surplus from previous year
ВКУПНО	21.911.793,00	TOTAL

Трошоците за 2016 година кои беа направени за спроведување на активностите на МЕД според годишната завршна сметка се претставени кумулативно во табелата подолу:

During 2016, MES activities have been supported by Expenditures in 2016 according to the final balance sheet are represented in cumulative items on the table below:

Тип на расход	Сума (МКД) Amount (MKD)	Type of expenditure
I. РАСХОДИ, МАТЕРИЈАЛНИ РАСХОДИ, УСЛУГИ И АМОРТИЗАЦИЈА (Потрошени материјали, потрошена енергија, транспортни и други услуги, промотивен материјал, наемнини и други материјални расходи)	3.912.765,00	I. EXPENDITURES, MATERIAL EXPENDITURES, SERVICES AND DEPRECIATION (Used materials, used energy, transport and other services, promotional material, rents and other material expenditures)
II. ДРУГИ РАСХОДИ (Провизија за платен промет, камати, премии за осигурување, дневници за службено патување и патни трошоци, негативни курсни разлики и пренесени средства)	3.577.427,00	II. OTHER EXPENDITURES (Turnover commission, interest rates, insurance premiums, daily allowance for official travel, travel costs, negative exchange rate discrepancies and transferred means)
III. КАПИТАЛНИ И ДРУГИ СРЕДСТВА (Средства за опрема)	5.208.388,00	III. CAPITAL AND OTHER COSTS (equipment)
IV. ПЛАТИ И НАДОМЕСТ НА ПЛАТИ (Вкалкулирани плати и надомести за плати)	5.369.669,00	IV. SALARIES AND COMPENSATIONS
ВКУПНО РАСХОДИ (I + II + III + IV)	18.068.249,00	TOTAL EXPENDITURES (I + II + III + IV)





МАКЕДОНСКО ЕКОЛОШКО ДРУШТВО

Седиште:

ул. Архимедова бр. 5
1000 Скопје

Канцеларија:

Бул. Борис Трајковски ул. 7 бр. 9А
1000 Скопје

MACEDONIAN ECOLOGICAL SOCIETY

Seat address:

Arhimedova No. 5
1000 Skopje, R. Macedonia

Office address:

blvd. Boris Trajkovski str.7, No. 9a
1000 Skopje, R. Macedonia